

Интернет-журнал «Мир науки» / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2018, №6, Том 6 / 2018, No 6, Vol 6 <https://mir-nauki.com/issue-6-2018.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/105PDMN618.pdf>

Статья поступила в редакцию 26.02.2018; опубликована 13.02.2019

Ссылка для цитирования этой статьи:

Трубина З.И. Педагогическая интерпретация текстов как средство решения образовательных задач // Интернет-журнал «Мир науки», 2018 №6, <https://mir-nauki.com/PDF/105PDMN618.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

For citation:

Trubina Z.I. (2018). Pedagogical interpretation of texts as a means of solving educational tasks. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 6(6). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/105PDMN618.pdf> (in Russian)

УДК 378.147.227

ГРНТИ 14.35.07

Трубина Зоя Игоревна

ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический университет»
Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал), Нижний Тагил, Россия
Доцент кафедры «Иностранных языков, теории и методики обучения»
Кандидат педагогических наук, доцент
E-mail: zoek@mail.ru

РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=628848

Педагогическая интерпретация текстов как средство решения образовательных задач

Аннотация. Рассмотрение сущности педагогической интерпретации текста как его смыслового восприятия и осмысления, выстроенной в соответствии с логикой герменевтического подхода, выступает средством формирования ценностного отношения к поведению учителя. Ситуации, содержащиеся в текстах, имеют значительный нераскрытый и неиспользуемый образовательный потенциал, который заключается в извлечении профессиональных значений и личностных смыслов. На основе множества проанализированных определений текста с педагогической точки зрения, в статье было дано авторское понимание текста, имеющего профессиональную, педагогическую направленность.

В статье приводятся критерии отбора текстов для педагогической интерпретации: типичность ситуаций, позиционность, контекстуальность и интертекстуальность, проблемность педагогической ситуации, способность текста к эмоциональному и нравственному воздействию, информативность, доступность текста для понимания и авторская интенциональность.

Автор подчеркивает, что поведение учителя также возможно рассматривать как аналог завершённого текста, существующего в некоторой интерпретации.

Интерпретация текста идет через призму ценностных установок и субъектного опыта будущего учителя.

Понимание текста может быть одновременно и пониманием того, что в тексте непосредственно не дано; оно связано с нормативно-ценностными системами профессионально-педагогической деятельности.

Подготовка педагога к смыслоориентированной профессиональной деятельности позволяет ему успешно действовать в нестандартных ситуациях с большим числом открытых

параметров, осмысливать противоречивую информацию, породить личностное знание, выступать в роли интерпретатора, реконструирующего ценностные составляющие знания.

Процедура герменевтической интерпретации педагогического знания представляет собой специально организованную работу с текстом, протекающую в форме полилога с автором текста, студентом-читателем, педагогом и педагогической ситуацией, заложенной в нем.

Через тексты, содержащие различные ситуации, будущий учитель создает собственную модель поведения, на основании которой он будет воспринимать реальность и действовать в ней в профессиональном контексте. Сущность герменевтической интерпретации представляет собой рефлексивное проектирование предстоящего педагогического процесса с учетом условий социально-культурного фона с активной включенностью процесса коммуникации. Итогом такого проектирования должно стать не просто извлечение смысла и субъективная интерпретация текста, но и выработка ценностной установки на возможное поведение в заданных им условиях.

Представляемая статья является частью диссертационного исследования автора, посвященного педагогическому тексту как средству формирования ценностного отношения к поведению учителя.

Ключевые слова: текст; герменевтика; интерпретация; полилог; педагогическая ситуация; профессиональное поведение; ценность

В диссертационном исследовании автора, посвященном педагогическому тексту как средству формирования ценностного отношения к поведению учителя, показано, что текст выступает одной из форм существования знания [1]. Ряд исследователей трактуют понимание текстов как процесс извлечения учебной информации, обеспечивающей усвоение знаний, другие – как процесс извлечения смысла, третьи – как процесс приобщения к профессиональной культуре. Рассмотрение сущности педагогической интерпретации текста выступает средством формирования ценностного отношения к профессиональному поведению учителя. Ситуации, содержащиеся в текстах, имеют весомый нераскрытый образовательный потенциал, который заключается в извлечении профессиональных значений и личностных смыслов.

На основе множества проанализированных определений текста с педагогической точки зрения, предложенных С.О. Аквазбой, Н.С. Буйко, Н.Ю. Донченко, Е.А. Кулькиной, было дано авторское понимание текста, имеющего профессиональную, педагогическую направленность. Текст – это профессионально-коммуникативное системное образование, отражающее фрагмент реальности в вербальной или иной форме в соответствии с позицией автора [1].

Мы выделили следующие критерии отбора текстов для педагогической интерпретации:

- типичность ситуаций, описывающих фрагмент реальности;
- позиционность, соотношение позиций и смыслов, присущих автору текста, читателю, педагогу и проявляющихся в описываемой педагогической ситуации;
- контекстуальность и интертекстуальность – связанность данного педагогического текста с аналогичными для него текстами (термин Е.С. Кубряковой) [2];
- проблемность педагогической ситуации, заложенной в тексте и наводящей на размышление о смыслах и позициях, занимаемых участниками педагогического взаимодействия;

- способность текста к эмоциональному и нравственному воздействию на студентов – будущих учителей;
- информативность, способствующая удовлетворению познавательных потребностей, обогащению мироощущения будущих педагогов;
- доступность текста для понимания и представленность модели ситуации текста в сознании будущего учителя;
- авторская интенциональность – реализация текстом какого-либо педагогического замысла.

В исследованиях, посвященных интерпретации педагогических текстов, выявилась проблема отнесения текстов, не содержащих стремление к идеалу или желанию самосовершенствования, к категории собственно педагогических [3]. На наш взгляд, любой текст обладает педагогическим потенциалом, поскольку текст, имеющий антиценностную направленность и описывающий деформационные тенденции, помогает выявить иные образы педагогической деятельности и оказать влияние на профессионально-смысловую сферу будущего учителя.

Например, в художественном тексте закодирована модель творчества, в которой есть педагогическое содержание: воспитание личности, стремление личности к совершенству, что тесно связано с образовательной деятельностью и творчеством. Для создания какого-либо личностного и профессионального качества личности необходимо вызвать не только прагматическое осмысление сюжета, но и вызвать эстетическое переживание. Это и есть педагогический потенциал текста.

В научном же тексте такие модели даны в виде прямых указаний, которые важны своей краткостью, попыткой передать знания в компактном виде, сохранив только самое ценное и идеальное.

В любом тексте отображена вся многомерность реальности в ее частных и общих, идеальных случаях, отражены аспекты этой реальности, и поэтому тексты представляют собой многоаспектное явление. Путем столкновения со смысловыми моделями такого текста личность будущего педагога подвергается смысловым перестройкам, формируется культура профессиональной деятельности и профессиональное сознание.

Поведение учителя также возможно рассматривать как аналог завершенного текста, существующего в некоторой интерпретации; каузальная атрибуция при таком подходе является частью интерпретации поведения-текста [4]. И читаемый также в той или иной степени осознает, что его читают, и строит свое поведение с учетом возможного толкования его последствий.

Интерпретация текста идет через призму ценностных установок и субъектного опыта студента – будущего учителя.

Текст является хранилищем педагогического опыта человека и источником для понимания состояния другого в ситуации столкновения с его смыслами. Понимание и присвоение определенного смысла личностью возможно через смысловую перестройку, а герменевтический подход отражает неоднозначность понимания и свободу интерпретации, необходимые для этой смысловой перестройки.

Герменевтика обозначила проблему понимания текста как мира ценностей [5]. Понятие "текст" характеризует то, что он проявляет себя лишь во взаимосвязи с толкованием, напрямую связанным с сомнениями, произвольностью, которая не имеет ничего установленного заранее.

Необходимость быть понятым диктует автору текста отбор средств, которые вызвали бы у читателя адекватное целям коммуникативное поведение, что приводит к диалогизации текстовых структур [6]. Автор создает у читателя иллюзию творческого процесса. Читая произведение, читатель как будто принимает участие в создании произведения, оно разворачивается перед ним во времени. Текст обретает свое содержание во взаимодействии с сознанием читателя.

Посредством интерпретации получаемой информации на личностном уровне, выходящей на ее сущностное понимание, происходит формирование ценностно-смыслового отношения к любому получаемому знанию [7]. Подготовка учителя к смыслоориентированной профессиональной деятельности позволяет ему успешно действовать в нестандартных ситуациях с большим числом открытых параметров, порождать личностное знание, выступать в роли интерпретатора, реконструирующего ценностные составляющие знания [8].

Процедура герменевтической интерпретации педагогического знания представляет собой генерацию ментально-витального единства [5] – специально организованную работу с текстом, протекающую в форме полилога с автором текста, студентом-читателем, педагогом и педагогической ситуацией, описанной в нем.

Педагогическая интерпретация текста имеет свои особенности и в содержательном, и в процессуальном аспектах. В первую очередь, она содержит в себе значительный эмпатический компонент, представляющий собой социально-выработанный способ личностного прочтения жизненных обстоятельств субъекта той или иной ситуации, путем преломления чувственно-предметного аспекта значимых для него отношений [9].

Во-вторых, субъект педагогической интерпретации идентифицирует себя с другими людьми, его ролевая экспектация, позволяет представить себя на месте другого, его внутреннее состояние. В-третьих, оценка чьих-либо переживаний – это проекция собственного предполагаемого поведения. И тот факт, что познавательная деятельность интерпретатора текста ценностно ориентирована, не лишает содержания знания объективности [10].

В-четвертых, через тексты, содержащие разнообразные ситуации, будущий учитель создает собственную модель поведения, на основании которой он будет воспринимать реальность и действовать в ней в определенном профессиональном контексте.

В-пятых, в соответствии с концепцией М.М. Бахтина, автора текста можно представить как третьего собеседника, который формально не участвует в процессе общения, но играет роль "точки отсчета", по отношению к которой реальные коммуниканты упорядочивают свои позиции [11]; а педагога – как наставника, а не авторитетного интерпретатора.

Процесс понимания текстов в педагогическом контексте представляет собой сложное взаимодействие между самим текстом, внутренней и внешней речью, субъективными ожиданиями, прогнозами, ассоциациями будущих учителей, воспринимающих их. Благодаря интерпретации тексты превращаются во множество сообщений, создавая непрерывный поток информации [12].

В-шестых, как отмечает А.Ф. Закирова [13], зафиксированное в тексте педагогическое знание приобретает личностный смысл в результате преломления его объективного значения и универсальных педагогических смыслов, общекультурных установок через призму сознания будущего учителя.

В-седьмых, поскольку педагогика как гуманитарная наука имеет дело со специфическим типом знания, требующим субъективной интерпретации, то ориентирами толкования текстов являются органическое соединение познания с пониманием и самопознанием, рефлексивной

деятельностью; применение в интерпретации методов вчувствования, вживания в постигаемый предмет [13].

Многозначность и ассоциативность образа, порождаемого текстом, состоит в его способности пробуждать фантазию читателя, активизировать воображение, оживлять множество ранее полученных впечатлений, представлений, давать огромные возможности для индивидуальной конкретизации прочитанного.

В-восьмых, интерпретация текста в педагогическом смысле помогает понять ожидания и стремления, сильные и слабые места, особенности мироощущения субъектов образовательного пространства и дает представление об их системе ценностей. Тексты затрагивают и даже заставляют изменяться внутренний мир будущего учителя, представляющий собой своеобразный банк накопленных жизненных ситуаций – основу для формирования нравственного иммунитета [14].

Формирование целостного образа будущей педагогической деятельности предполагает создание некой взаимосвязи между индивидуальными процессами восприятия, эмоционального переживания и полученными студентами педагогическими навыками, имеющими в начале фрагментарный характер. В результате происходит слияние восприятия педагогической реальности у будущего учителя с эмоциональными состояниями героев, описанными в тексте, и формирование единого педагогического образа, в котором уже трудно выделить его составляющие.

Личный опыт будущего учителя всегда более ограничен, чем возможности, которые состоят в содержании педагогической деятельности. Педагогическое образование и педагогическая деятельность являются явлениями объективного мира и порождают новые смысловые пласты. В процессе интерпретации текстов будущий учитель постигает и присваивает себе новые значения, способствующие пониманию конкретной педагогической деятельности.

Феноменальное сосуществование "меня" и "моего другого Я", порожденного текстом, инициирует смысл будущей профессиональной деятельности, преодолевает непохожесть между личным опытом двух структур: частной, внутренней, и другой, внешней.

Постижение смысла, заложенного в тексте, способствует преодолению стереотипов повседневного сознания, т. е. всего того, что составляет индивидуальное внутреннее переживание и восприятие человеком объективной реальности.

Совпадение личного опыта будущего педагога со значениями педагогического процесса, описанного в тексте, позволяет быстрее и эффективнее усваивать контент, находить "свое" в педагогическом процессе, подтверждает имеющиеся у студентов знания.

В герменевтике традиционно выделяют два способа преодоления чужого: первый - чувственный способ, проникновение в субъективный мир другого человека посредством сопереживания, и второй – аналитический, рациональный, через сравнения, аналогии, преодоление отчуждения, который позволяет достичь здравого смысла и расширить горизонт личного опыта интерпретации.

Как только содержание нового опыта, полученного посредством толкования текстов, становится убеждением, он становится внутренним свойством будущего учителя, чувственной педагогической составляющей профессионального образа.

На наш взгляд текст способен оказать неоценимую помощь в профилактике развития и укоренения антиценностей педагогической профессии. По мнению Л. Фестингера, для устранения диссонанса (в нашем случае, противоречия между ценностным и антиценностным поведением) необходимо изменение некоторых когнитивных элементов, т. к. наше поведение

и чувства часто меняются в соответствии с поступающей информацией [15]. Толкование текста позволит критически переработать деструктивный субъективный опыт студентов с переоценкой значимости различных его компонентов, в результате чего имеющиеся антиценности перейдут в разряд ценностей поведения будущих учителей.

Таким образом, можно утверждать, что педагогическая интерпретация текста представляет собой процесс понимания и осознания будущим учителем ценностно-смыслового содержания информации в определенном личностно-профессиональном контексте. Полилогичное обсуждение текста, безусловно, способствует не просто упрочению педагогических знаний, но и выработке норм должного взаимодействия участников образовательного процесса. Понимание, толкование текста одновременно является и процессом самопознания своего внутреннего мира, самовыражения.

В результате интерпретации текста знание становится частью внутреннего мира личности будущего педагога и влияет на регуляцию его деятельности; у студента формируется тонкий аппарат дифференцированного восприятия каждого отдельного ребенка, развивается педагогическая активность в преодолении ситуаций непонимания. Опора на понимание помогает в преодолении психологических барьеров перед новой ситуацией, стереотипами укоренившихся представлений для принятия нестандартного решения.

Педагогическая интерпретация текстов способствует большей открытости системы поведения учителя по отношению к новым ценностям, преодолению внешней заданности, императивности, канонизма, ритуальности своего профессионального поведения и образа жизни в целом [17].

Педагогические тексты задают нужную программу изменений в поведении, переструктурирования ценностей, взглядов и позиций. Механизмом указанного процесса выступает поиск и нахождение соответствия между педагогической ситуацией и субъективным педагогическим опытом (семантический резонанс), на основе поэтапного восприятия и интерпретации педагогического текста. Схема восприятия и понимания педагогического текста может быть представлена на трех уровнях: когнитивном (авторское сознание); коммуникативном (коллективное сознание участников полилога); эмоционально-смысловом (сознание студента читателя).

Когнитивный уровень заключается в выявлении замысла автора, простом узнавании описываемой реальности; обозначении конфликта, учете исторического контекста произведения (фона текста).

Эмоционально-смысловой уровень заключается в создании образов положительных и отрицательных героев, в проведении аналогии ситуации с личным педагогическим опытом студента, осознании себя в качестве одного из субъектов педагогической ситуации.

Коммуникативный уровень – в составе обучающей ситуации, обозначении кризиса, определении препятствий для разрешения конфликта, прогнозировании будущего развития ситуации.

Необходимо учитывать и различать основные механизмы восприятия педагогического текста: идентификации (соотнесение личного и социо-культурного опыта, поиск аналогий); рефлексии (оценка поведенческих паттернов героев и предполагаемых собственных действий); стереотипизации (поиск в тексте педагогических стереотипов, мифов, заблуждений); эмпатии (сопереживания), внутреннего и внешнего диалога. Апелляция к эмоциональной сфере читателя наряду с мыслительной – важнейшая особенность педагогического текста. С методической точки зрения важна такая позиция преподавателя, при которой есть возможность обсуждать индивидуальное видение смысла текста каждым студентом с построением спектра всех его возможных интерпретаций.

Функциями педагогических текстов, способствующих профилактике формирования возможных антиценностей профессии, могут быть названы следующие:

- моделирующая – описание модели ценностного и деструктивного поведения и мышления;
- идентифицирующая – помощь в соотнесении образа "Я" с примерами состоявшихся и несостоявшихся учителей, поиске аналогий моделей поведения профессионалов с субъектным педагогическим опытом;
- мировоззренческая – формирование профессионально-мировоззренческих установки будущих учителей.

Интерпретация заложенных в педагогическую ситуацию фактов взаимодействия субъектов образовательного пространства школы предполагает прохождение студентом указанных этапов текстопорождения – алгоритма речевых действий как средства управления развитием смысла текста. Мы можем представить подобный алгоритм в виде своеобразной памятки:

- I. Предпонимание текста:
 - a) определение типа текста;
 - b) объяснение его названия, предположения о содержании и линейной/нелинейной последовательности событий описываемой действительности.
- II. Аутентичная интерпретация:
 - a) выделение базисной аксиологической лексики текста (минимального набора ключевых понятий);
 - b) нахождение микротем (подпроблем) в тексте;
 - c) установление связей между ними: причинно-следственных, условно-следственных, следственно-результативных.
- III. Формулирование общей проблемы (проблемной ситуации).
- IV. Выдвижение идеи, направленной на ее разрешение.
- V. Постановка гипотезы.
- VI. Доказательство идеи; "мысленный" эксперимент.
- VII. Оформление выводов, прогнозов, аксиологическая оценка действий субъектов.

Интерпретация официально-деловых педагогических текстов труднее поддается алгоритмизации, вследствие сжатости, компактности изложения, использовании терминологии, номенклатурных наименований, почти полного отсутствия эмоционально-экспрессивных речевых средств, слабой индивидуализации стиля; поэтому их толкование целесообразно связать с выделением базисной аксиологической лексики текста.

На базе алгоритма выстраивается модель формирования профессионального поведения, носящая прогностический характер, т. к. она прочитывается в контексте вузовского и послевузовского становления студента как специалиста. Ценностный характер модели поведения педагога предполагает процесс идентификации студентом себя с профессиональным образом, постоянное соотнесение и сопоставление с параметрами модели как с эталоном. На основе интерпретации педагогической ситуации, заложенной в тексте, можно выявить ценностные ориентации будущего педагога, оценить его педагогическое кредо. Здесь

устанавливаются все необходимые качества учителя (максимальная собранность, внимательность, уравновешенность, справедливость, доброта, требовательность, наблюдательность и др.) и прогнозируется характер и ход дальнейшей работы студента, направленной на их формирование и совершенствование.

Модели педагогических ситуаций являются ориентирами для будущих отношений с учащимися как основного механизма фиксации целостной педагогической деятельности. Они не универсальны, но могут быть использованы для выявления категории, к которой относятся будущие учителя (авторитарной, демократической, либеральной) для избежания грубых ошибок в педагогическом поведении на первых порах работы в школе.

В педагогических текстах нашли отражение все современные проблемы теории и практики обучения: отчуждение ребенка от школы, от учителя; живучесть метафизического мировоззрения педагога и рождение его принципиально новых убеждений; гуманизация педагогического процесса и т. д.

Тексты, в которых находят отражение и педагогические ситуации, и поведение учителя превращаются в средство профессионального образования, обеспечивающее становление ценностных ориентаций будущего учителя, поиск идеалов и способов педагогической деятельности.

В полилоге, совместной работе преподавателя и студента с текстом, проявляется равенство их позиций, поскольку каждый из них раскрывает друг другу те грани предмета, которые иначе не могут обнаружиться. Мыслительно-эмоциональному "переносу" студента в ситуацию, описываемую в тексте, помогает способность идентифицировать себя с героем произведения или с другим человеком. В процессе такого переноса могут возникать сильные переживания и образовываться интеллектуально-эмоциональные связи, в основе которых лежит формирование личностного смысла и его осознание. Особый характер сопереживания будущего учителя герою выражается в стремлении действовать вместе с ним, самому становиться как бы соучастником изображенных событий и поступков действующих лиц.

Анализ предлагаемых моделей поведения дает богатый материал для накопления этических знаний и формирования представлений и понятий о нравственном поведении.

Таким образом, анализируя искусственно созданную педагогическую ситуацию, студент сопоставляет ее с теми моделями поведения, которые есть в его личном опыте, в результате чего его представления о нравственных нормах и правилах поведения учителя подвергаются проверке, корректировке и переработке, при этом он сам выбирает образец поведения.

Задача преподавателя – найти, наметить особые проблемы произведения и организовать диалог со студентами. Основная проблема, которая встает перед ним – это как научить студента вычлпать смысл из текста. Обучение здесь заключается, прежде всего, в самой постановке проблемной задачи. Студенты должны быть нацелены на то, что для понимания необходимо извлекать полный смысл из каждого элемента текстов в отдельности и их взаимосвязи.

Текст и читатель рассматриваются нами как партнеры, а настоящее чтение – это диалог с текстом, с автором. Любой учебный текст должен содержать скрытый вопрос. Именно возможность задать тексту вопрос, дать на него ответ, выдвинуть предположение о дальнейшем содержании – все это и есть процесс, при котором возможен диалог с текстом, говорящем о себе в поступках, знаках, символах речи.

Жизненный опыт служит и средством решения подобных педагогических задач с использованием имеющихся знаний и ресурсов информационного и психического характера. Задачный метод позволяет выявить объем информации и представления о ценностном

(этическом) профессиональном поведении учителя, позицию, которую занимает субъект в решении той или иной задачи, основания для той или иной модели действия.

Таким образом, процесс чтения и интерпретации педагогических текстов предполагает процесс выявления личностных смыслов и ценностей студента, их соотношения с авторской позицией. Даже в случае ее неприятия студентом осуществляется процесс самопознания, самоопределения, происходит соотношение профессионально-педагогических ценностей с субъектным опытом. Благодаря педагогическому тексту, студенты, будущие учителя, могут выявить, ролевые позиции и модели поведения субъектов культурно-образовательного пространства, носителей определенных смыслов, ценностей, целей, мировоззренческих ориентиров. Полилогичность содержания учебного материала предполагает множественность интерпретаций текста в процессе его осмысления. Реализация субъектности деятельности происходит посредством личностной включенности студентов в образовательный процесс в качестве полноправных соавторов "текстов" педагогических ценностных ситуаций, носителей целостного немифологизированного взгляда на образовательный процесс. Бахтинская идея полилога позволяет увидеть, услышать неповторимый вклад каждого участника педагогического процесса в свершение единого события.

ЛИТЕРАТУРА

1. Котельникова, З.И. Педагогическая интерпретация текста как средство формирования ценностного отношения к профессиональному поведению у будущих учителей: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.01 / Котельникова Зоя Игоревна; [Место защиты: Ур. гос. пед. ун-т]. – Нижний Тагил, 2008. – 248 с.: ил. Общая педагогика, история педагогики и образования.
2. Кубрякова, Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира [Текст] / Е.С. Кубрякова. – Москва: Языки славянской культуры, 2004. – 506 с. – (Язык. Семиотика. Культура). – ISBN 5-94457-174-8, ISSN 1727-1630.
3. Буйко, Н.С. Интерпретация педагогического текста как средство развития мышления педагога: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 [Текст] / Н.С. Буйко; Тюменский. гос. ун-т. – Тюмень, 2004. – 244 с.
4. Онучин, А. Каузальная атрибуция в построении образа другого с позиции конструкционизма [Электронный ресурс] // Международная конференция студентов и аспирантов по фундаментальным наукам "Ломоносов". Секция Психология. – Режим доступа: <http://psychology.ru/lomonosov/tesises/years.htm#1998>. – Загл. с экрана.
5. Ворожбитова, А.А. Теория текста [Текст] / А.А. Ворожбитова. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Москва: Высшая школа, 2005. – 367 с. ISBN: 5-06-004942-6/5060049426.
6. Лапп, Л.М. Интерпретация научного текста в аспекте фактора «субъект речи» (на материале анализа русской научной литературы) [Текст] / Л.М. Лапп. – Иркутск: Изд-во Иркутского университета, 1993. – 218 с. ISBN 5-7430-0251-7.
7. Колесникова, И.А. Педагогическая праксеология: учеб. пособие для студентов вузов [Текст] / И.А. Колесникова, Е.В. Титова. – Москва: Академия, 2005. – 253 с. – (Профессионализм педагога). – ISBN 5-7695-2009-4: Б.ц.

8. Беляева, Л.А. Философия воспитания как основа педагогической деятельности: учеб. пособие к спецкурсу [Текст] / Л.А. Беляева. – Екатеринбург: Урал. гос. пед. ин-т [б.и.], 1993. – 126 с. – ISBN 5-7186-0092-9.
9. Иванов, С.П. Психология художественного действия субъекта [Текст] / С.П. Иванов. – Москва: Издательство московского психолого-социального института; Воронеж: Издательство НПО «МОДЭК», 2003. – 604 с. ISBN: 5-89502-429-7, 5-89395-477-7.
10. Кузнецов, В.Г. Герменевтика и гуманитарное познание. Гл. 3. Методологические проблемы гуманитарных наук [Текст] / В.Г. Кузнецов. – Москва: Изд-во МГУ, 1991. – 192 с – ISBN 5-211-01694-7.
11. Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества [Текст] / М.М. Бахтин. – Москва: Искусство, 1979. – 323 с.
12. Гусев, С.С. Проблема понимания в философии [Текст] / С.С. Гусев, Г.Л. Тульчинский. – Москва: Политиздат, 1985. – 192 с. – (Над чем работают, о чем спорят философы).
13. Закирова, А.Ф. О роли педагогической герменевтики в гуманизации образования [Текст] / А.Ф. Закирова // Образование и наука. Известия Урал. науч.-образов. центра РАО. – Екатеринбург, – 2001. – № 3. – С. 107-117.
14. Зинкевич-Евстигнеева, Т.Д. Проективная диагностика в сказкотерапии [Текст] / Т.Д. Зинкевич-Евстигнеева, Е.А. Тихонова. – Санкт Петербург: Речь, 2003. – 208 с. ISBN 5-9268-0201-6.
15. Фестингер, Л. Введение в теорию диссонанса [Текст] / Л. Фестингер // Современная зарубежная социальная психология: тексты / под ред. Г.М. Андреевой [и др.]. – Москва: Изд-во Моск. ун-та, 1984. – С. 97-110.
16. Сериков, В.В. Образование и личность. Теория и практика проектирования педагогических систем [Текст] / В.В. Сериков. – Москва: Издательская корпорация «Логос», 1999. – 272 с. – ISBN 5-88439-018-1.

Trubina Zoya Igorevna

Russian state vocational pedagogical university
Nizhny Tagil state socio-pedagogical institute, Nizhniy Tagil, Russia
E-mail: zoek@mail.ru

Pedagogical interpretation of texts as a means of solving educational tasks

Abstract. The paper is a part of the author's dissertation research devoted to the pedagogical text as a means of formation of valuable attitude to the teacher's behavior. Consideration of the essence of pedagogical interpretation of the text as its semantic perception and comprehension built in accordance with the logic of the hermeneutic approach is a means of forming a valuable attitude to the teacher's behavior. The situations contained in the texts have a considerable unrevealed and unused educational potential which consists in extracting professional and personal meanings. The author gives a definition of the text which has a professional pedagogical orientation on the basis of a number of various analyzed definitions of the text.

The criteria for selection of texts for pedagogical interpretation are considered in the paper: typical situations, the positional feature, contextuality and intertextuality, problematic pedagogical situations, the emotional and moral impact of the text, its information content, ease of interpretation and the author's intentionality.

The author emphasizes that the teacher's behavior can also be considered as an analogue of the completed text existing in some interpretation.

The interpretation of the text goes through the prism of values and subjective experience of the future teacher.

Text interpretation is associated with the normative-valuable systems of professional pedagogical activity.

Preparation of the teacher for sense-oriented professional activity allows him to act successfully in non-standard situations with a large number of open parameters, to comprehend contradictory information, to generate personal knowledge, to act as an interpreter, reconstructing the value components of knowledge.

The procedure of hermeneutic interpretation of pedagogical knowledge is a specially organized work with the text in the form of a polylogue with the author of the text, the student-reader, the teacher and the pedagogical situation inherent in it.

Through texts containing various situations, the future teacher creates his own model of behavior, on the basis of which he will perceive reality and act in it in a professional context. The essence of hermeneutic interpretation is a reflective design of the forthcoming pedagogical process taking into account the conditions of social and cultural background with active involvement of the communication process. The result of such a design should be not only the extraction of meaning and subjective interpretation of the text, but also the development of a valuable attitude to possible behavior in the proposed conditions.

Keywords: text; hermeneutics; interpretation; polylogue; pedagogical situation; professional behavior; value